

2017ko APIRILAREN 20ko UDALBATZARRA
PLENO DE 20 DE ABRIL DE 2017

BERTARATUAK / ASISTEN:

ALKATEA / ALCALDE: JOSU IRATZOKI AGIRRE

ZINEGOTZIAK / CONCEJALES Y CONCEJALAS:

M^a ARANZAZU ZUBIETA OCHOTECO, IXONE TELLECHEA URANGA, AITOR ELEXPURU EGAÑA, MIKEL LERTXUNDI KORTA, AITOR IANTZI GOIENETXE, GERMAN CASTILLO LAZCANOTEGUI, JOSE MIGUEL GORRIA VICUÑA, JOSE ANTONIO OYARZABAL IRIBAS.

IDAZKARIA / SECRETARIA: PILAR CHUECA INTXUSTA.

KONTUHARTZAILEA / INTERVENTORA: M^a DOLORES OYARZABAL ZUBIETA.
(2. puntu arte barne / hasta el 2 punto inclusive)

BERTARATU EZ DIRENAK / NO ASISTEN:

RAQUEL QUIROGA TAPIA, JUAN LOSA OCARIZ.

Tokia: BERAko Herriko Etxea
Eguna: 2017-04-20
Ordua: 19:30
Bilera-mota: ohikoa, 1. deialdia

Lugar: Casa Consistorial de BERA
Día: 20-04-2017
Hora: 19:30
Tipo sesión: ordinaria, 1^a convocatoria.

TRATATZEKO GAIK:

ASUNTOS A TRATAR:

1.- AZKENEKO AKTA ONARTZEA.-

1.- APROBACIÓN ACTA SESIÓN ANTERIOR.-

2017.eko martxoaren 16an egindako bilaren akta ikusirik, aho batez, ONARTU DUTE.

Vista el acta de la sesión celebrada el día 16 de marzo de 2017, por unanimidad SE APRUEBA.

2.- 2016.eko KONTUAK ONESTEA.-

2.- APROBACIÓN CUENTAS 2016.-

Kontu-hartzaileak Kontuen espedientea azaldu eta, aho batez, honako erabakia hartu dute:

La Interventora explica el expediente de Cuentas y, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, 2016. ekitaldiko Aurrekontuaren likidapenari dagokion Kontu-espeditentea.

Visto el expediente de las Cuentas correspondientes a la liquidación del Presupuesto del ejercicio de 2016.

Ikusirik, Udaleko Kontu Batzorde Bereziak onartzearen alde emandako txostena.

Visto informe favorable a su aprobación emitido por la Comisión Especial de Cuentas de la Corporación.

Izanik, aipatu espeditentea jendaurrean 15 eguneko epea egon dela eta inork ez duela erreklamaziorik aurkeztu.

Siendo que dicho expediente ha estado a exposición pública durante el plazo de 15 días, sin que se haya presentado reclamación alguna.

ERABAKI DUTE:

SE ACUERDA:

1) 2016.eko Aurrekontu Arruntaren likidapenari dagokion Kontuak onartzea: Udalarenak, eta Musika Eskolarenak.

1) Aprobar las Cuentas correspondientes a la liquidación del Presupuesto del 2016: Ayuntamiento y Escuela de Música.

2) Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 242. artikulua xedatutakoari jarraikiz, bere ezaguera eta ondorioetarako Nafarroako Gobernuo Toki Administrazioako Zuzendaritza Nagusiari aipatutako Kontu espeditentearen kopia bidaltzea 15 egunetako epean.

2) En cumplimiento de lo establecido en el artículo 242 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales, remitir en el plazo de 15 días una copia de dichas Cuentas a la Dirección General de Administración Local del Gobierno de Navarra para su conocimiento y efectos.

Honen ondotik, Kontu-hartzaileak alde egin du.

Tras lo anterior, la Interventora se ausenta de la sesión.

3.- BERAKO UDAL 0-3 URTETAKO HAUR ESKOLA KUDEATZEKO ZERBITZUAREN KONTRATUA LUZATZEA.

3.- PRORROGA DEL CONTRATO DEL SERVICIO DE GESTIÓN DEL CENTRO DE EDUCACIÓN INFANTIL 0-3 AÑOS DE BERA.

Idazkariak gaia azaldu du eta, horren ondotik, aho batez, honako erabakia hartu dute:

La Secretaria explica el asunto y, tras ello, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, Udal 0-3 Urtetako Haur Eskola kudeatzeko zerbitzua kontratatzeke espeditentea.

Visto expediente de contratación del servicio de gestión del Centro de Educación Infantil 0-3 años del Ayuntamiento.

2013ko abuztuaren 13an aipatu udal zerbitzua kudeatzeko kontratua MUKIXU JANGARRIAK SL enpresari esleitu zion Uda-

El 13 de agosto de 2013 se adjudicó a la empresa MUKIXU JANGARRIAK SL el contrato para la gestión del servicio municipal antes

lak eta 2013ko abuztuaren 29an zegokion kontratua sinatu zuten Udalak eta enpresak.

Kontratuaren 3. klausulari jarraikiz kontratuaren iraupena 2 urtetakoa zen, luzagarri urteka 10 urte izan arte.

Eginiko azken luzapena datorren 2017ko abuztuaren 31 arte da, beraz, Udalak kontratuarekin jarraitzeko asmoa duenez, kontratua luzatzeko beste urteko luzapena egin behar du.

Beste aldetik, nahiz baldintza administratiboen pleguan (4. klausula) nahiz kontratuan (3. klausula) jartzen du kontratua urteka luza daitekeela, gehienez, 10 urte arte baino jarritako data maximoa 2022ko abuztuaren 31 arte da eta, berez, 2023 izan beharko litzateke. Horrexegatik, dokumentu horietan akats materiala dagoela ikusida.

Hori dela eta, ERABAKI DUTE:

1) Udal 0-3 Urtetako Haur Eskola kudeatzeko zerbitzuaren kontratua urte batez, 2018ko abuztuaren 31 arte luzatzea MUKIXU JANGARRIAK SL enpresari.

2) Horretarako, enpresa ados egon ez gero, luzapen hau dagokion dokumentuan formalizatuko dute bi aldeek sinatuta, kontratu hau bukatu baino, minimoa, 3 hilabete aurrez, hau da, 2017ko maiatzaren 31 baino lehen.

3) Aurkitutako akats materiala zuzentzea. Beraz, luzapen egiteko azken data, edozein kasutan, 2023ko abuztuaren 31n izanen dela adieraztea.

citado, el cual fue firmado por la empresa y el Ayuntamiento el 29 de agosto de 2013.

Según la 3ª cláusula del contrato la duración del mismo era de 2 años, prorrogables por períodos anuales hasta un máximo de diez años.

La última prórroga realizada finaliza el próximo 31 de agosto de 2017 por lo que, al ser intención del Ayuntamiento continuar con el contrato, debe procederse a una nueva prórroga de un año.

Por otro lado, tanto en el pliego de condiciones administrativas (cláusula 4ª) como en el contrato (cláusula 3ª) se establece que el contrato podrá ser prorrogado hasta un máximo de diez años, pero la fecha de finalización de las prórrogas que se indica es el 31 de agosto de 2022 cuando debería ser 2023, por lo que se ha detectado un error material en dichos documentos.

Por todo lo anterior, SE ACUERDA:

1) Prorrogar por un año el contrato del servicio de gestión del Centro municipal de Educación Infantil 0-3 años a la empresa MUKIXU JANGARRIAK SL.

2) Para ello, si la empresa estuviera de acuerdo deberá formalizarse la prórroga en el correspondiente documento firmado por las dos partes, con una antelación mínima de 3 meses antes de la finalización del contrato, esto es, antes del 31 de mayo de 2017.

3) Rectificar el error material detectado, de forma que la última prórroga debería ser, en cualquier caso, el 31 de agosto de 2023.

4) MUKIXU JANGARRIAK SL enpresari erabaki hau jakinaraztea.

4) Notificar este acuerdo a la empresa MUKIXU JANGARRIAK SL.

4.- 15. POLIGONOKO 147. LUR-ZATIAN (lehen 15. P, 1. eta 129. lur-zatiak) DA-GOEN LURRA ETA ERAIKIA (UXANE) SALTZEKO KONTRATUA ESLEITZEA.

4.- VENTA DE TERRENO Y EDIFICIO (UXANE) SITO EN LA PARCELA 147 DEL POLIGONO 15 (antes parcelas 1 y 129 del polígono 15).

Idazkariak espedientea azaldu eta gero, aho batez, honako erabaki hau hartu dute:

Después de explicar la Secretaria el expediente, por unanimidad, adoptan el siguiente acuerdo:

Ikusirik, 15. poligonoko 147. lur-zatian (lehen 15. poligonoko 1. eta 129 lur-zatiak) da-goien lurra eta eraikia (Uxane) saltzeko espedientea.

Visto expediente de venta de terreno y edificio (Uxane) sito en parcela 147 del polígono 15 (antes parcelas 1 y 129 del polígono 15).

Higiezin hau udalerrriaren ondasuna da, eta honako adierazpenak ditu:

Este inmueble es un bien patrimonial, con la siguiente descripción:

- **Kokatua: Garaitarreta auzoa, 3.- Bera.**
- **Azalera (katastroan): 289,18 m²**
- **Egungo mugak: Iparraldea, Bera-Frantzia NA-4410 errepidearekiko bere fronte guztian; Hegoaldea eta Mendebaldea, 15. poligonoko 2. lur-zatia; Ekialdea, bide publikoa.**
- **Udal katastroko 15. poligonoko 147. lur-zatia.**
- **Titulua: 1960ko ekainaren 10eko banantzeko eta erosteko eskritura, Julio Ruiz Alonso notarioak baimendua, 133. zenbakia duen protokoloa eta notario berak baimendutako 1961eko otsailaren 22ko eskritura, 58. protokoloa zenbakia duena, obra berria deklaratu duena.**
- **Erregistroko inskripzioa: 2245. Tomoa, 35. Liburua, 215. Folia, 2. Alta.**

- Situado en Garaitarreta auzoa, 3.- Bera.
- Superficie según catastro: 289,18 m²
- Linderos actuales: Norte, en todo su frente con la carretera NA-4410 Bera-Francia; Sur y Oeste, parcela 2 del polígono 15 y Este, camino público.
- Polígono 15, parcela 147 del Catastro municipal.
- Título: Adquirido en virtud de escritura de segregación y compraventa autorizada por el notario Julio Ruiz Alonso el día 10 de junio de 1960, nº de protocolo 133 y de escritura de declaración de obra nueva autorizada por el mismo notario, el día 22 de febrero de 1961, nº de protocolo 58.
- Inscripción Registral: Tomo 2245, Libro 35, Folio 215, Alta 2.

2017ko otsailaren 9an egindako bileran Udal Osoko Bilkurak udalerrriaren ondasuna den lehen zehaztutako lurra eta eraikina, 15. poligonoko 147. lur-zatian daudenak, prozedura irekiaz enkante publikoaren bidez, saltzea erabaki zuen.

En el Pleno celebrado el 9 de febrero de 2017 el Ayuntamiento acordó proceder a la venta del bien patrimonial terreno y edificio sitios en la parcela 147 del polígono 15, antes reseñados, por procedimiento abierto mediante pública subasta.

2017ko otsailaren 20an Udal Taulan eta Nafarroako Kontratazio Atarian iragarri ondoren eskaintzak aurkezteko epearen

Tras la publicación del pertinente anuncio en el Portal de Contratación de Navarra y en el Tablón de Anuncios el 20 de febrero de 2017,

barrenean eskaintza bakarra aurkeztu du Jose Domingo Yanci Aramburuk.

Ikusirik, 2017ko martxoaren 14 eta 17ko Kontratazio Mahaiaren aktak eta hauekin batera igorritako dokumentazioa Jose Domingo Yanci Arambururi kontratua esleitzeko proposamena gauzatu zuen Kontratazio Mahaiak eskaintza egokia izateagatik.

Izanik, Jose Domingo Yanci Arambururen proposamenak eskatutako eskakizunak bete eta kontuan harturik, espedientean dauden dokumentuei jarraikiz, eginiko eskaintza hau onuragarria dela.

Hori dela eta, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko 6/1990 Foru Legearen 132., 133. eta 138. artikuluei zein Nafarroako Ondasunei buruzko Erregelamenduaren hauekin bat datorrenei, zein Nafarroako Toki Ogasunei buruzko 2/1995 Foru Legearen 24 artikuluari zein aplikagarria den beste edozein legeei jarraikiz.

ERABAKI DUTE:

1) Lizitazioa baliozkoa dela adieraztea eta enkante bidezko jardunbide irekiaz, 15. poligonoko 147. lur-zatian (lehen 15. poligonoko 1. eta 129 lur-zatiak) dagoen lurra eta eraikia (Uxane) behin betiko besterentzea, JOSE DOMINGO YANCI ARAMBURUri, eskainitako kopuruan, alegia, 139.990,50 eurotan (zergarik gabe), honako oharren arabera:

1.1) Esleipen hau, Udalak onartutako baldintza-pleguari jarraikiz izanen da. Baldintza-plegu hau erabaki honekin batera bidaliko dio interesatuari.

1.2) Baldintza pleguaren 6. puntuan aipa-

en el plazo de presentación de ofertas solamente se ha presentado una, la de José Domingo Yanci Aramburu.

Vistas actas de la Mesa de Contratación de 14 y 17 de marzo de 2017, además de la documentación remitida con éstas, la Mesa de Contratación ha realizado propuesta de adjudicación a favor de José Domingo Yanci Aramburu por ser una oferta adecuada.

Siendo que la oferta de José Domingo Yanci Aramburu cumple los requisitos exigidos y teniendo en cuenta que según la documentación obrante en el expediente se trata de una oferta conveniente.

Por todo lo anterior y de acuerdo con lo establecido en los artículos 132, 133 y 138 de la Ley Foral 6/1990 de Administración Local y concordantes del Reglamento de Bienes de Navarra y con el artículo 24 de la Ley Foral 2/1995 de Haciendas Locales de Navarra, y demás legislación aplicable al efecto.

SE ACUERDA:

1) Declarar válida la licitación y adjudicar definitivamente la enajenación del bien patrimonial terreno y edificio (Uxane) sitios en la parcela 147 del polígono 15 (antes parcelas 1 y 129 del polígono 15) por procedimiento abierto mediante subasta, a JOSE DOMINGO YANCI ARAMBURU, por el precio ofertado de 139.990,50 euros (sin impuestos) según las siguientes condiciones:

1.1) Esta adjudicación se hace de acuerdo al pliego de condiciones aprobado al efecto por el Ayuntamiento, cuya copia se adjuntará a la notificación de este acuerdo.

1.2) En el plazo de 15 días naturales desde la

tzen den fidantza jarri behar du esleipen hau jakinarazi eta 15 egun naturaleko epean.

notificación de esta adjudicación deberá constituir la fianza establecida en el punto 6 del pliego de condiciones.

1.3) Behin betiko esleitzea jakinarazten denetik hilabete bateko epean esleipenaren prezio osoa ordaindu beharko du (baldintza pleguaren 14. puntua).

1.3) En el plazo de 1 mes desde la notificación de la adjudicación definitiva deberá proceder al ingreso del importe íntegro de la adjudicación (punto 14 del pliego de condiciones)

1.4) Baldintza pleguaren 15. puntuari jarraikiz kontratu hau eskritura publikoaren bidez formalizatuko da erabaki hau jakinarazi eta 3 hilabeteko epean.

1.4) De acuerdo con el punto 15 del pliego de condiciones este contrato se formalizará mediante escritura pública en el plazo de 3 meses desde la notificación de este acuerdo.

2) Indarreko Aurrekontuan sarrera xedatzea, horretan bertan aurreikusi den beste inbertsioa batzuk finantzatzeko.

2) Disponer el ingreso en el Presupuesto vigente para financiar las inversiones previstas en el mismo.

3) Erabaki hau esleipendunari jakinaraztea.

3) Notificar este acuerdo al adjudicatario.

4) Esleipen hau Udal Taulan eta Nafarroako Kontratazioa Atarian argitaratzea.

4) Publicar esta adjudicación en el Tablón de Anuncios municipal y en el Portal de Contratación de Navarra.

5) Josu Iratzoki Agirre Alkate edo legez ordezkatzeko duena, erabakitakoaren inguruan behar adina jarduera sinatzeko eta, bereziki, besterentzea Eskritura Publikoan gauzatzeko eskustea.

5) Facultar al Alcalde, Josu Iratzoki Agirre, o a quien legalmente le sustituya, para la firma de cuantas actuaciones se deriven de lo acordado y, especialmente, la elevación a la Escritura pública de esta enajenación.

5.-“GUERNICA” GERNIKARA, MOZIOA

5.- MOCIÓN: EL “GUERNICA” A GERNIKA.

Alkateak mozioa irakurri du eta, horren ondoren, aho batez, onartu egin dute, hona hemen testua:

El Alcalde lee la moción, seguidamente, por unanimidad, la aprueban y su texto se transcribe a continuación:

1937ko maiatzetik ekainera bitartean, Pablo Picasso margolari eta artistak “Guernica” margolana sortu zuen. Lan honek, egun batzuk lehenago, Gernikak Condor Legio naziak Francoren agindupean jasandako bonbardaketa eta sarraskia salatzen du. Beraz, aurten 80 urte betetzen dira, bai bonbardaketatik, baita honen aurkako garrasi artistikoa sortu zenetik ere. Urteurren hau beste eskaera eta garrasi bat

Entre mayo y junio de 1937, el pintor y artista Pablo Picasso pintó el conocido “Guernica”. El cuadro denuncia el bombardeo y exterminio sufridos unos días antes por el pueblo Gernika a manos de la Legión Cóndor nazi, siguiendo órdenes de Franco. Así pues, este año se cumplen 80 años del bombardeo, y también de la creación de este grito artístico. En nuestra opinión, el presente aniversario ofrece una inmejorable oportunidad de expresar otra

zabaltzeko ere une egokia ikusten dugu: “Guernica” margolana Gernikan kokatu dadila behin betikoz.

Margolana 1937an sortu zen eta Parisko Erakusketa Unibertsalean kokatu zuten. Harrez geroztik mundu guztian ezaguna bilakatu da, giza eskubideen zapalkuntza, gerraren eta herritarren aurkako jazarpena ozenki salatzen duelako.

Aipatutako artelanak ez du zentzurik Gernika eta bere historiari lotua ez baldin ba dago, hura izan baitzen margolari ezaguna gertatuaren izugarrikeria salatzeraren eraman zuena. Horren jakitun, behin baino gehiagotan aldarrikatu izan da aipatutako margolana Madrilgo Reina Sofia Museoa egon ordez, Gernikan bertan egotea dela egokia.

Behin baina gehiagotan eskari hau luzatu arren, Madrilgo Gobernu ezberdinek, bereziki garraio eta mantentze arrazoi teknikoak aipatuz, “Guernica” bere etxera ekartzera ukatu egin izan dira. Gaur egun, garraio eta mantenurako beharrezkoak diren baldintza guztiak betetzeko arazorik ez dute instituzioek eta ez da sinesgarria egiten argudiategi hori mahai gaineratzea. Beste behin ere, Madrileko Gobernuak dituen interes ekonomiko zein politikoak daude “Guernica” Gernikara ez ekartzeko arrazoi nagusien artean.

Sufrimendu guztien aitortza egingo duen memoria historiko bat eraikitzea ezinbestekoa den honetan, beste behin ere, margolan honek, bombardaketa jasan behar izan zuen Gernika herrian kokatuta, bere indarra eta salaketaren sakontasuna biderkatu egiten duela aldarrikatu nahi dugu. Eta ezinbestean “Guernica”-k Gernikan egon behar duela. Ondorioz, honako mozio

reivindicación, y de hacerlo alto y claro: que el “Guernica” venga a Gernika definitivamente.

La pintura vio la luz en 1937, y fue expuesta en la Exposición Universal de París. Desde entonces se ha hecho famosa a nivel mundial, por constituir una denuncia expresa de la vulneración de los derechos humanos, de la guerra y de la persecución contra la ciudadanía.

La obra en cuestión no tiene sentido si no se relaciona con Gernika y con su historia, que estuvieron en el origen de la denuncia de lo sucedido por parte del famoso pintor. Sabedores de ello, se ha reivindicado en más de una ocasión que el mencionado cuadro debería estar en Gernika, y no en el Museo Reina Sofía de Madrid.

Pese a haberles remitido una y otra vez una solicitud en este sentido, los diferentes Gobiernos de Madrid se han negado repetidamente a traer el “Guernica” a su casa, alegando fundamentalmente razones técnicas relativas al transporte y al mantenimiento. Hoy en día las instituciones no tienen ningún problema en cumplir todas las condiciones necesarias para el transporte y mantenimiento de la obra, por lo que no tiene ningún sentido seguir defendiendo ese argumento. Una vez más, los intereses económicos y políticos del Gobierno de Madrid, entre otras razones, impiden que el “Guernica” viaje a Gernika.

En este momento en que se hace imprescindible la construcción de una memoria histórica que reconozca todos los sufrimientos, una vez más queremos reivindicar que el hecho de ubicar el cuadro en Gernika, la localidad que sufrió el bombardeo, multiplica la fuerza y el calado de la denuncia. Por lo que, indiscutiblemente, el “Guernica” debe estar en Gernika. Así pues, presentamos esta moción en el Pleno Municipal

hau aurkezten dugu BERAko Osoko Udal Batzarrean, bertan eztabaidatu eta onartu dadin.

1.- Udal honek, Gernikako herriaren aurka 1937an egindako sarraskian oinarritutako Picasso-ren “Guernica” margolanaren kokapenik egokiena, Gernika dela adierazten du. Gertaera historikoa, artelana eta herria bera uztartzea funtsezkoa dela adierazten du Udal honek. Ondorioz, “Guernica” Gernikara ekartzeko eskaera formala luzatzen dio Espainiako Gobernuari eta Kultura Ministeritzari.

2.- Udal honek bere egiten du Picassok margolanarekin mundu guztira zabaldu nahi izan zuen salaketa, alegia, herrien zein giza eskubideen aurkako zapalketa, gerra eta genozidioaren salaketarik ozenenarekin.

3.- Udal honek, erabaki honen berri emango die, Nafarroako Gobernuari, Espainiako Gobernuari eta Kultura Ministeritzari.

6.- ELKARTASUNA ALKATE KURDUEKIN, MOZIOA.

Alkateak irakurri du mozioa eta, ostean, onartu dute honako testua izanik:

2016ko uztailaren 15ean estatu-kolpe saioa egon zen Turkian Recep Erdogan presidentearen gobernuaren kontra. Harez gero, eta saioa hori aitzakiatzat hartuta, Turkiako gobernuak lehenagotik zetorren errepresioan eta giza eskubideen urraketan sakontzeari ekin zion.

Errepresioaren ondorioz 2016ko uztailetik hona, 100.000 bat mila langile publikok beren lana galdu dute, 700 inguru unibertsitate-irakasle egotzi dira, 1.500 gizarte zibileko erakunde legez kanpo utzi dira eta hamarnaka batzuk komunikabide itxi dira. Halaber, ordezkaritza politikokoak kartzelaratu

de BERA, para su debate y aprobación.

1.- Este Ayuntamiento quiere expresar que Gernika es la mejor ubicación para el “Guernica” de Picasso, ya que la obra parte de la masacre sufrida en 1937 por el pueblo de Gernika. Este Ayuntamiento considera fundamental fusionar el acontecimiento histórico, la obra de arte y la localidad. En base a lo cual, solicita formalmente al Gobierno Español y al Ministerio de Cultura el traslado del “Guernica” a Gernika.

2.- Este Ayuntamiento se identifica con la denuncia que Picasso quiso difundir mundialmente a través de su pintura, esto es con la denuncia expresa de la guerra y del genocidio, y de las vulneraciones contra los derechos humanos y contra los pueblos.

3.- Este Ayuntamiento comunicará el presente acuerdo al Gobierno de Navarra, al Gobierno de España y al Ministerio de Cultura.

6.- MOCIÓN: SOLIDARIDAD CON LAS ALCALDESAS Y ALCALDES KURDOS.

El Alcalde lee la moción y, tras ello, la aprueban siendo el texto el siguiente:

El 15 de julio de 2016 hubo un intento de golpe de estado en Turquía contra el gobierno del presidente Recep Erdogan. Desde entonces, y tomando ese intento como pretexto, el gobierno turco ha ahondado en la represión y en la vulneración de los derechos humanos, algo que ya se remontaba a periodos anteriores.

A consecuencia de esa represión, desde julio de 2016 hasta hoy en día, cerca de 100.000 trabajadoras y trabajadores públicos han perdido su trabajo, se ha expulsado a cerca de 700 profesoras y profesores universitarios, se ha dejado fuera de la ley a 1.500 instituciones de la sociedad civil y se han cerrado varias decenas de

egin dira, nagusiki, herri kurduaren ordezkariak. Ezin da ahaztu, bestalde, Turkiako armada Kurdistango lurretan egiten ari dituen operazio militarrek zeinetan herriak suntsitzeaz gain ehunka zibil dituen.

Bestetik, atzen hilabete hauetan zehar, 50etik gora herri kurduetan herritarrek demokratikoki aukeratutako alkateak dekretuz kargugabetu ditu Turkiako gobernuak inongo prozesu judizialik gabe. Horietako 39 kartzelan sartu dituzte. Erdonganen AKP alderdiko kideez ordeztu ditu Turkiako gobernuak, muzin eginez herritarrek demokratikoki adierazitako aukerari.

Oinarrizko giza eskubideak, askatasun demokratikoak eta adierazpen-askatasunak balio gutxiko baloreak dira gaur egun Turkian, bereziki, gobernuan dagoen AKP bezala pentsatzen ez duten herritarrentzat.

Horren guztiaren ondorioz BERAko Udalarren Osoko bilkurak ondokoa erabaki du:

- 1. Salatzen duela azken urteotan, eta bereziki 2016ko uztailaren 15eko estatu-kolpe saioaren ondorioz, Turkiako gobernuak hartu duen jite autoritarioa, zeinen ondorioz herritarren oinarrizko giza eskubideak eta printzipio demokratikoak etengabe larriki urratzen ari baitira.**
- 2. Bereziki larria iruditzen zaiola herritarrek demokratikoki hautatutako ordezkariak, alkateak kasu, gobernuak dekretuz kargugabetu izana.**
- 3. Elkartasuna adierazten diela alkate ho-**

medios de comunicación. Asimismo, han sido encarcelados representantes políticos, principalmente representantes del pueblo kurdo. No podemos olvidar, por otra parte, la operación militar que está llevando a cabo el ejército turco en tierras del Kurdistán, en la que, además de la destrucción de pueblos enteros, han matado a cientos de civiles.

Por otra parte, durante estos últimos meses, las alcaldesas y los alcaldes elegidos democráticamente en más de 50 poblaciones kurdas han sido destituidos mediante decreto por parte del gobierno turco, sin ningún proceso judicial. 39 de ellas y ellos han sido encarcelados. El Gobierno turco los ha sustituido por miembros del partido AKP del propio Erdogan, despreciando la voluntad democráticamente expresada por la ciudadanía.

Los derechos humanos básicos, las libertades democráticas y la libertad de expresión son valores que cuentan muy poco en la Turquía actual, especialmente para las y los ciudadanos que no piensan como el AKP que está en el gobierno.

A consecuencia de todo ello, el Pleno del Ayuntamiento de BERA ha acordado lo siguiente:

1. Condenar el giro autoritario que ha tomado el gobierno turco, especialmente a partir del 15 de julio de 2016, a consecuencia del cual se están vulnerando continuamente de manera grave los derechos humanos básicos de la ciudadanía y los principios democráticos.
2. Que le parece especialmente grave que las y los representantes elegidos democráticamente por la ciudadanía, en este caso alcaldesas y alcaldes, hayan sido destituidos mediante decreto por parte del gobierno.
3. Que muestra su solidaridad a esas alcaldesas

riei eta arrazoi politiko soilengatik kargubetu edo kartzelaratutako ordezkari politikoei.

4. Bat egiten duela joan den azaroaren 24an Europako Parlamentuak hartutako erabakiarekin non Turkiaren adhesio-prozesua izoztea eskatzen baitzen, estatu horretan demokraziaren oinarriak jasaten ari diren higadura arrazoitzat hartuta.

5. Eskatu egiten diola Turkiako gobernuari errepresioarekin buka dezala, oinarrizko askatasun demokratiko guztiak berrezar ditzala eta lehenera diezazkiekeela errepresioa sufritu duten herritar eta erakunde guztiei aurretik zituzten eskubide guztiak, lanpostura itzultzekoa barne.

6. Erabaki honen berri ematea Turkiako Errepublikak Madrilen duen enbaxadoreari.

7.- SARA MAJARENAS PRESOAREN KASUAREN INGURUAN, MOZIOA: GOLDATZ BERAKO EMAKUME TALDE FEMINISTA.

Arantxa Zubieta zinegotziak mozioa irakurri du eta, aho batez, onartu dute, hauxe da testu osoa:

Zioen azalpenak:

Jakina denez, 2017ko urtarrilaren 12an, gizon batek sastakatu eta iz hil egin zuen ber 2 urteko alabe, Picassent-eko (Valentzia) espetxean, preso dagoen Sara Majarenas bere amarekin bizi den umea. Neskatok, Izarrek, hobera egiten du pixkanaka erietxea. Seinale guztiek adierazten dute gizon horrek amaren aurkako mendekuatik egin zuela eraso.

Horren ondotik, hainbat erantzun egon dira Euskal Herri mailan:

y alcaldes, y a las y los representantes políticos destituidos o encarcelados por meras razones políticas.

4. Que se adhiera al acuerdo tomado el pasado 24 de noviembre por el Parlamento Europeo, por el que se solicitaba congelar el proceso de adhesión de Turquía, debido a la erosión que están sufriendo en dicho estado los pilares de la democracia.

5. Que solicita al gobierno de Turquía que ponga fin a la represión, que restablezca todas las libertades democráticas y que restituya a todas y todos los ciudadanos e instituciones que han sufrido la represión todos los derechos de los que gozaban anteriormente, incluida la restitución del puesto de trabajo.

6. Notificar este acuerdo al embajador de la República Turca en Madrid.

7.- MOCIÓN SOBRE SITUACIÓN DE LA PRESA SARA MAJARENAS: GRUPO FEMINISTA DE BERA GOLDATZ.

La concejal Arantxa Zubieta lee la moción y, por unanimidad, la aprueban, con el siguiente texto:

Exposición de los motivos:

Como es sabido, el 12 de enero de 2017, un hombre pegó y casi mató a su hija de 2 años, la cual vive en la cárcel de Picassent (Valencia) junto a su madre presa Sara Majarenas. La niña, Izar, va recuperándose poco a poco en el hospital. Todo indica que ese hombre ejecutó el ataque como venganza hacia la madre de la niña.

Como consecuencia, se han dado diferentes respuestas en Euskal Herria:

- **Urtarrilaren 17an, Donostiako Udalbatzek dei egin zuen Alderdi Ederren elkarretaratze isil bat egiteko eta kasua salatzeke. Egun horretan bertan, iragarri zuen Sara Majarenas Martuteneko espetxera hurbiltzeko eskaria egingo ziela Espetxe Erakunde.**

- **Urtarrilaren 21ean, SAREk, Majarenas baldintzapean askatzeko eskatu zuen, eta Martuteneko espetxera eramateko.**

- **Urtarrilaren 25ean, espetxeetan amak izandako preso ohiek adierazi zuten bat datzela Sara Majarenas kartzelatik ateratzearekin.**

- **Otsailaren 3an, Espainiako Auzitegi Nazionalak uko egin zion Majarenasen kondena gelditzeari alabarekin egon ahal izan zedin, eta argudiatu zuen Espetxe Zaintzako epaileak, Jose Luis Castrok, ordutegia eta bisiten maiztasuna zabaldu ziola Valentziako La Fe erietxean, non neskatoa ospitaleratua dagoen oraindik.**

- **Horren ondotik, eta Izarrek hiru urte betetzearekin batera, Auzitegi Nazionalak bigarren gradua eman zion Sarari, eta beraz, ama eta alaba, batera bizitzen ari dira Madrileko harrera etxe batean, zehazki, Padre Garralda-Horizontes Abiertos Fundazioaren egoitzetako batean.**

Kontuan izan behar da preso horri (beste batzuei bezala) salbuespenezko legea ezartzen ari zaiola, baldintzapean aske geratzea ukatuz, nahiz eta kondenaren hiru laurden edo bi heren baino gehiago bete dituen.

Guk pentsatzen dugu kasu honetan indarkeria matxista Estatuaren biolentziarekin batzen dela, eta Sara Majarenasek espetxetik irten eta Euskal Herrira itzuli beharko

- El 17 de enero, el Ayuntamiento de San Sebastián hizo un llamamiento para una concentración silenciosa en Alderdi Eder para denunciar el caso. Ese mismo día anunció que solicitaría a Instituciones Penitenciarias el acercamiento de Sara Majarenas a la cárcel de Martutene.

- El 21 de enero, SARE, solicitó la liberación de Sara Majarenas bajo fianza y su traslado a la cárcel de Martutene.

- El 25 de enero, mujeres que habían sido madres estando presas en la cárcel declararon estar de acuerdo con la salida de la cárcel de Sara Majarenas.

- El 3 de febrero, la Audiencia Nacional Española no admite la interrupción del cumplimiento de la condena de Majarenas para que pudiera estar con su hija. Para ello argumentó que el juez de vigilancia penitenciaria, José Luis Castro, había aumentado el horario y regularidad de las visitas en el hospital de La Fe en el que todavía seguía ingresada la niña.

- Tras esto, y coincidiendo con que Izar cumplía 3 años, la Audiencia Nacional le concedió el segundo grado a Sara, de manera que madre e hija estuviesen (y están) viviendo en un piso de acogida en Madrid, concretamente en uno de los edificios de la fundación Padre Garralda-Horizontes Abiertos.

Hay que tener en cuenta que a esta presa (igual que a otros y otras) se les está aplicando una ley de excepción, negándoles la libertad a pesar de tener cumplidas tres cuartas partes o más de dos tercios de la condena impuesta.

Nosotras pensamos que en este caso la violencia machista se une a la violencia de Estado y que Sara Majarenas debería salir de la cárcel y volver a Euskal Herria con su hija.

lukeela bera alabarekin.

Berako Udalak jarrera ttinkoa erakutsi izan du emakumeen kontrako indarkeriaren aurkako kasuetan, horregatik hau eskatzen dugu:

- Kasu honetan ere jarrera har dezala, Euskal Herriko beste eragile sozial eta politikoak egiten ari diren bezala.

- Espetxe Erakundeetara eta Justizia eta Barne Ministeriora jotzea, Sara Majarenasen espetxetik ateratzea eskatzeko, justizia eta giza eskubideen arrazoiengatik.

8.- BANDOAK ETA ALKATEAREN EBAZPENAK.-

Honako bando eta Alkatetzaren ebazpen hauetaz jakinen gainean gelditu dira:

1) Bandoak: B9/2017.

2) Ebazpenak: 2017ko martxoaren 10eko 54. ebazpenetik 2017ko apirilaren 10eko 70.era arte.

9.- ESKARIAK ETA GALDERAK. BESTE UDAL ORGANOEK KONTROLA.

Ez dira burutu.

Besterik gabe, Alkateak bilera bukatutzat eman du 20:10etan.

O.E. ALKATEA/ V.B. EL ALCALDE
Josu Irtzoki Agirre

El Ayuntamiento de Bera ha presentado una postura firme ante la violencia contra las mujeres, por eso le pedimos:

- Que actúe ante este caso, al igual que lo están haciendo otros y otras políticos y políticas y activistas sociales.

- Que acuda a Instituciones Penitenciarias y al Ministerio de Interior y Justicia, solicitando la liberación de Sara Majarenas por motivos de justicia y derechos humanos.

8.- BANDOS Y RESOLUCIONES DE ALCALDÍA.-

Quedan enteradas y enterados de los siguientes bandos y resoluciones de Alcaldía:

1) Bandos: B9/2017.

2) Resoluciones: De la resolución nº 54 de 10 de marzo de 2017 a la nº 70 de 10 de abril de 2017.

9.- RUEGOS Y PREGUNTAS. CONTROL DE LOS DEMÁS ÓRGANOS DE LA CORPORACIÓN.

No se producen.

No habiendo más asuntos, el Alcalde levanta la sesión a las 20:10 horas.

IDAZKARIA/ LA SECRETARIA
Pilar Chueca Intxusta